

ОБРАЗ ГРЕЦИИ В ОБЫДЕННОМ СОЗНАНИИ РУССКОГО ШКОЛЬНИКА

Я.Э. Семкова (гимназия № 35)

*Т.В. Попова,
доктор филологических наук, профессор (УрФУ)*

В статье рассматриваются результаты прямого ассоциативного эксперимента со стимулом *Греция*, проведенного авторами статьи со школьниками гимназии № 35 г. Екатеринбурга в октябре 2018 г. Выявлены особенности образа Греции в обыденном сознании современного российского старшеклассника. Отличие обыденного представления о Греции от ее научной характеристики проявляется в деактуализации ряда научных аспектов, в возникновении новых характеристик, в перераспределении значимости черт, общих для научного и обыденного образов страны. Установлена и охарактеризована полевая структура представления о Греции в обыденном сознании современного молодого носителя языка.

Ключевые слова: Греция; научный образ; обыденное сознание; ассоциативный эксперимент; ассоциативное гнездо реакций; смысловые группы реакций, полевая структура ассоциативного поля.

Греция – страна, принадлежащая к древнейшим цивилизациям, ее материальные, духовные, эстетические ценности в той или иной мере оказали влияние на развитие почти всех культур не только Европы, но и остального мира. Грецию с Россией объединяет многое: тесно переплетающиеся исторические судьбы, культура, православное мировоззрение, общие интересы в экономической, гуманитарной, научной, военно-технической и других областях. Это и обуславливает актуальность исследования Греции в разных аспектах. Целесообразно определить, в частности, каков образ Греции в обыденном сознании современного россиянина. Он складывается под влиянием разных факторов: история и культура Греции активно изучается в школе; нашим современникам доступны все ресурсы Интернета; открытость России позволяет россиянам получить непосредственное впечатление о стране и греческой цивилизации во время туристических поездок. Целесообразно определить, какая информация из столь разнообразных источников остается в обыденном сознании нашего современника.

Для определения научного представления о Греции мы обратились к энциклопедическим Интернет-источникам: «Большой российской энциклопедии» [БРЭ: URL], «Универсальной энциклопедии» [Кривушин: URL], «Детской энциклопедии» [ДЭ: URL].

Греция по данным энциклопедий выглядит следующим образом. В научных словарях и справочниках она характеризуется с разных сторон, поэтому мы выделили основные аспекты ее описания.

1. Природные аспекты.

1.1. Географическое положение. Греция – государство в Южной Европе, на Балканском полуострове и многочисленных островах (крупнейшие – Крит, Эвбея, Родос, Лесбос). Омывается Эгейским морем на востоке, Ионическим на западе, на юге – Средиземным и Критским морями. Сухопутные границы имеет только на севере: с Албанией, Македонией, Болгарией и Турцией.

1.2. Рельеф. Территория Греции подразделяется на материковую и островную части. Около 80 % территории Греции занимают горы и плоскогорья, представленные преимущественно горами высотой 1200–1800 м. (наибольшая высота 2917 м, г. Олимп).

1.3. Климат. Климат субтропический, средиземноморский. Средние температуры января – 4–12, июля – 25–27 градусов тепла.

2. Социально-политические аспекты

2.1. Общие сведения. Столица – Афины. Официальный язык – греческий. Денежная единица – евро.

2.2. Государственный строй. Греция – унитарное государство. Конституция вступила в силу 11.06.1975. Форма правления – парламентская республика. Глава государства – президент. Административно-территориальное деление – 13 периферий, а также имеющая статус «самоуправляющейся части Греческого государства» Святая Гора Афон.

2.3. Население. Большинство населения Греции составляют греки (92 %). Официальным меньшинством признаны мусульмане Фракии (турки – 0,8 %, болгары – 0,3 %), цыгане (1,8 %), «македонские славяне» и др.

2.4. Религия. Около 96 % населения страны – православные; около 1,5 % – мусульмане; около 1–1,5 % – католики.

2.5. Сфера производства. Туристический бизнес и сельское хозяйство – важнейшие секторы греческой экономики. Национальные продукты: греки любят разнообразные салаты из дикорастущих и огородных растений, искусно готовят блюда из помидоров, баклажанов и кабачков, а также фрукты, оливки, виноград.

3. Культура.

3.1. Архитектура и изобразительное искусство. С IV–V вв. до середины XV в. искусство Греции было существенной частью искусства Византии. Значительное количество мировых шедевров были созданы под влиянием архитектуры Греции, в частности, стилей дорического, ионического или коринфского ордера. Именно Древняя Греция оказала огромное влияние на развитие искусства во всех его направлениях, начиная с древней вазописи и заканчивая великолепными храмами. Одним

из самых знаменитых архитектурных сооружений является древнегреческий храм Парфенон, который находится в Афинском Акрополе. Широко известны такие скульптуры, как Венера Милосская Александра Антиохийского, Ника Самофракийская, Дискобол Мирона, а также Колосс Родосский – гигантская статуя Гелиоса, древнегреческого бога Солнца.

3.2. Театр. В Древней Греции театр был одним из факторов общественного развития, распространяющим в народе единые религиозные и социально-этические понятия. Театральное искусство достигло высочайшего развития: до сих пор в театрах идут трагедии Софокла, Эсхила, Еврипида.

3.3. Мифология. Представления древних греков о своих богах менялись на протяжении их истории, постепенно складываясь в систему устойчивых преданий – мифов. Сквозь столетия прошли, воплотились в бесчисленные произведения искусства фигуры греческих мифов – такие как Зевс, Геракл, Орфей, Дедал, Икар и др.

3.4. Литература. Древнегреческая литература – совокупность литературных произведений античных авторов, включающая в себя все творчество древнегреческих поэтов, историков, философов, ораторов и др. вплоть до конца истории Древней Греции. Всем известны поэмы Гомера «Илиада» и «Одиссея», трагедии Эсхила, Софокла, Еврипида и др.

3.5. Спорт. Греция является родиной крупнейших соревнований современности – Олимпийских игр: в 776 до н.э. здесь состоялась первая Олимпиада Древней Греции.

Вероятно, далеко не все приведенные выше характеристики Греции известны современному россиянину. Для определения содержания и особенностей образа страны в обыденном сознании современного нам старшеклассника мы обратились к ассоциативному эксперименту.

Ассоциативный эксперимент – метод исследования индивидуального и группового сознания человека. Суть свободного ненаправленного ассоциативного эксперимента состоит в том, что испытуемый должен быстро, не задумываясь, ответить на произнесенное слово (стимул) первым пришедшим на ум словом (реакцией) [Попова 2005: 5–10]. В нашем эксперименте каждый школьник должен был, не задумываясь, назвать три слова, которые ассоциируются у него со словом-стимулом *Греция*. Необходимо было также отметить, был ли участник ассоциативного эксперимента в этой стране в качестве туриста.

В эксперименте приняли участие 68 испытуемых – девятиклассников гимназии № 35 г. Екатеринбурга. Для эксперимента были выбраны именно старшеклассники, т.к. они свободно используют все средства Интернета, часто путешествуют с родителями или учителями, недавно изучали МХК и историю древнего мира; кроме того, они – будущее

активное население России.

Результаты ассоциативного эксперимента позволили составить следующее ассоциативное гнездо:

ГРЕЦИЯ. *Салат 15; боги 13; Афины 12; оливки 11; античность 10; Крит 9; море 8; сыр 7; история, культура 5; греки 4; архитектура, ваза, Олимп, тепло 3; арка, белый цвет, вино, горы, гречка, жара, Зевс, искусство, Кипр, масло, мифы, Олимпийские игры, пальмы, Пелопоннес, песок, сиртаки, статуя 2; бедность, Великая империя, вера, вилка, война, голубое, Гомер, ГрикМак, Дискобол, до нашей эры, колонны, Колосс Родосский, кризис, курорт, лавровый венок, лето, Македонский, Мерил Стрип, меч, мифология, мрамор, небо, острова, отдых, персы, плащи, посуда, православие, религия, Рождение Венеры, семья, Солон, талантливые люди, театры, узбеки, финики, фисташки, фрукты, храм, чебуреки, Яннис Адетокунбо 1.* Всего реакций 185.

Не все испытуемые смогли привести 3 реакции, поэтому мы получили не $68 \times 3 = 204$ R, а только 185 R.

Несмотря на инструкцию давать только словесные реакции, среди последних были и сочетания слов, например: *белый цвет, лавровый венок, талантливые люди, до нашей эры* – всего 4 R. Но они были значимы для содержательной характеристики образа страны в обыденном сознании школьника, поэтому мы учитывали их в своем анализе. Некоторые из них являются фразеологизмами или именами собственными, максимально близкими обычным словам, например: *Олимпийские игры, Великая империя, Рождение Венеры, Мерил Стрип, Яннис Адетокунбо, Колосс Родосский* (6 R).

Для определения черт Греции, значимых для носителей русского языка, необходимо дать тематическую классификацию ассоциаций. Удалось выявить следующие смысловые группы реакций. Они расположены по убыванию их значимости, которая определялась по количеству реакций конкретной семантической группы среди всех полученных реакций.

1. Сельское хозяйство. Национальные продукты (34 R). Это самая наполненная смысловая группа. В нее входят:

- названия традиционных блюд и продуктов, которыми славится страна (*салат 15, оливки 11, вино 2, масло 2, фрукты 1, фисташки 1*);
- случайно привязанные слова – имена блюд, которые не относятся к этой стране. Например, такие слова, как *ГрикМак* и *гречка*. Эти слова стали реакцией лишь из-за фонетического сходства со словом-стимулом.

2. Искусство и культура (31 R): *античность 10, архитектура 3, арка 2, ваза 3, искусство 2, сиртаки 2, статуя 2, колонны 1, Дискобол 1,*

Колосс Родосский 1, посуда 1, талантливые люди 1, театры 1, Гомер 1. Одна из главных составляющих Греции – это ее культура.

3. **Города и географические объекты** (29 R): *Афины 12, Крит 9, Кипр 2, Олимп 3, Пелопоннес 1, острова 1, горы 1.*

4. **История** (21 R): *античность 10, история 5, война 1, до нашей эры 1, Македонский 1, меч 1, великая империя 1, Солон 1.* Термин *античность*, который вызывает яркую ассоциацию с этой страной, обозначает цивилизацию Древней Греции и Древнего Рима во всем многообразии ее исторических форм.

5. **Отдых** (20 R): *море 8, тепло 3, жара 2, песок 2, пальмы 2, лето 1, курорт 1, отдых 1.* Современная Греция – прекрасная морская курортная зона на любой кошелек, страна с чудесным климатом, обилием культурных и исторических памятников, а также с широко развитой инфраструктурой, ориентированная на путешественников.

6. **Религия** (19 R): *боги 13, Зевс 2, вера 1, религия 1, храм 1, православие 1.*

7. **Мифология** (18 R): *боги 13, мифы 2, Зевс 2, мифология 1.*

8. **Быт Греции** (7 R): *семья 1, греки 4, бедность 1, кризис 1.* Несмотря на то что Греция – довольно популярная страна для туризма, куда приезжает множество людей, уровень жизни самих греков не так уж и высок, поэтому ассоциируется эта страна с бедностью.

9. **Спорт** (5 R): *Олимпийские игры 2, лавровый венок 1, Дискобол 1, Яннис Адетокунбо 1.* Известная статуя «Дискобол» изображает атлета, метание диска входило в перечень спортивных состязаний в Олимпийских играх. Последняя ассоциация связана с греческим баскетболистом.

10. **Цвета** (4 R): *белый цвет 2, голубой 1, небо 1.* Эти цвета не случайно ассоциируются с Грецией: флаг этой страны бело-голубой; традиционные дома в греческих деревнях красились в белый цвет и имели голубые крыши; голубой цвет символизирует цвет Эгейского моря, а белый – цвет пены его волн. Кроме того, сочетание этих цветов отражает голубое греческое небо и белые облака на нем. Еще Геродот говорил, что голубой и белый цвет – это цвета греческого народа, свидетельствующие о едином языке, религии и образе жизни, а также о едином цвете крови эллинов, обладающих голубой кровью.

11. **Названия народов** (3 R): *греки 1, персы 1, узбеки 1.*

12. **Фонетически созвучные слова** (3 R): *греки 1, узбеки 1, чебуреки 1.*

13. **Не мотивированные стимулом ассоциации** (6 R): *Мерил Стрип 1, плащи 1, вилка 1, мрамор 1, узбеки 1, чебуреки 1.*

Мы также просили ребят написать, были ли они в этой стране. По полученным результатам, в Греции был 21 человек из 68 опрошенных. Анализ показал, что реакции тех, кто был в Греции лично, и тех, кто не

был там, совпадают. Обращают на себя внимание только 2 реакции, которые были у старшеклассников, видевших Грецию лично: это такие слова, как *Пелопоннес* (южная часть Балканского полуострова, соединяющаяся с ним Коринфским перешейком), *горы*.

Можно предположить, что смысловые подгнезда ассоциативного гнезда *Греция* организованы в виде поля. Ядром являются смысловые группы, которые содержат наибольшее количество реакций (29 и более); это такие группа, как «Сельское хозяйство. Национальные продукты» (34 R), «Искусство и культура» (31 R), «Города и географические объекты» (29 R).

К ближней периферии относятся группы, в которых от 18 до 21 реакций: «История» (21 R), «Отдых» (20 R), «Религия» (19 R), «Мифология» (18 R); к дальней периферии – группы «Быт в Греции» (7 R), «Спорт» (6 R), «Цвет» (4 R), «Названия народов» (3 R), «Фонетически созвучные слова» (3 R), «Не мотивированные стимулом ассоциации» (6 R).

Если попытаться сформулировать «научное» и «обыденное» представление о Греция на базе проведенного исследования, то получатся частично разные «картинки»-образы.

В энциклопедиях Греция – это морская южно-европейская страна с гористым рельефом, субтропическим климатом, развитым сельским хозяйством; славящаяся своей древней культурой, многочисленными памятниками архитектуры, искусства, литературы; прародительница Олимпийских игр; республика со столицей Афины, официальным государственным языком – греческим; православная страна с доминирующим населением – греками.

Греция в обыденном сознании (с учетом количества реакций) – это страна с развитым сельским хозяйством, специфическими национальными продуктами, с богатой культурой и огромным наследием древнего мира, с развитой туристической инфраструктурой, православная страна, с не очень высоким уровнем жизни, родина Олимпийских игр, с национальным бело-голубым флагом.

В обыденном сознании набор аспектов в образе Греции изменился: добавились признаки уровня жизни, цветов национального флага, значимости туризма, исчезли аспекты месторасположения, государственного языка, доминирующего населения, роли страны как морской державы и др. Изменился также и удельный вес аспектов характеристики Греции: на первое место вышли не природные особенности страны, традиционно освещаемые в энциклопедиях первыми, а ее национально специфичные сельскохозяйственные продукты (и блюда из них), а также признаки высокой значимости греческой культуры.

Список литературы

БРЭ – Греция // Большая российская энциклопедия [электрон. ресурс]. – Режим доступа: <https://bigenc.ru/geography/text/2378081> (дата обращения: 28.11.2018).

ДЭ – Греция // Детская энциклопедия [электрон. ресурс]. – Режим доступа: <http://de-ussr.ru/zarub/evropa/gretsiya.html> (дата обращения: 07.12.2018).

Кривушин И. Древняя Греция // Энциклопедия Кругосвет [электрон. ресурс]. – Режим доступа: https://www.krugosvet.ru/enc/istoriya/DREVNYYAYA_GRETSIYA.html (дата обращения: 07.12.2018).

Попова Т.В. Ассоциативный эксперимент в психологии : учеб. пособие. – М. : Флинта : МПСИ, 2005. – 72 с.

GREECE'S IMAGE IN EVERYDAY CONSCIOUSNESS OF RUSSIAN SCHOOLCHILDREN

We describe the word association test with the stimulus word *Greece* which we held in October 2018 in gymnasium 35, Yekaterinburg. We reveal the peculiarities of Greece's image in everyday consciousness of modern high school students. This everyday image differs from Greece's scientific characteristics by reducing several aspects, adding some new ones and changing some features' significance. We present the structure of Greece's image in everyday consciousness of modern young native speakers.

Key words: Greece; everyday consciousness; word association test; nest of replies; meaningful groups of replies; association field structure.

УДК 811.161.1'23

ОБРАЗ ПОРТУГАЛИИ В ОБЫДЕННОМ СОЗНАНИИ РУССКОГО ШКОЛЬНИКА

И.О. Воронова (гимназия № 35)

Т.В. Попова,

доктор филологических наук, профессор (УрФУ)

В статье рассматриваются результаты прямого ассоциативного эксперимента со стимулом *Португалия*, проведенного авторами статьи со школьниками гимназии № 35 г. Екатеринбурга в октябре 2018 г. Выявлены особенности образа Португалии в обыденном сознании современного российского старшеклассника. Отличие обыденного представления о Португалии от ее научной характеристики проявляется в деактуализации ряда научных аспектов, в возникновении новых характеристик, в перераспределении значимости черт, общих для научного и обыденного образов страны. Установлена и охарактеризована полевая структура представления о Португалии в обыденном сознании современного молодого носителя языка.

Ключевые слова: Португалия; обыденное сознание; ассоциативный эксперимент; гнездо реакций; смысловые группы реакций; полевая структура ассоциативного поля.

Португалия – одна из крупных европейских стран с богатой историей, пользующаяся значительной популярностью у современных туристов, в том числе российских. Этим обусловлена актуальность исследования ее образа в обыденном сознании современного россиянина.